

向她微微一笑道：「姑姑，你別扭痛我。」他說這話時神色溫雅，眼光柔和，竟叫人心心舒暢無比，不論他有何所求，都難以拒却，李莫愁怔了一怔，心中尚未打定主意，忽聽得空中鵝喉聲急，雙鵝自遠處飛回，又撲下襲擊。

她左目受創，滿腔憤怒無處發洩。左袖一揮，兩枚冰魄銀針向雙鵝急射過去，這暗器險無抵比，雙鵝先前已吃過苦頭，急忙振翅上飛，但銀針跟着激射而上，雙鵝飛得雖快，銀針却射得更快，雙鵝嚇得高聲驚叫，眼見無倖，一雙神駿英物要喪於她毒針之下，猛聽得呼的一聲嘹亮，一物自遠而近，破空而至，這一件物事來得好快，耳邊聽到一點聲息，轉瞬間劃過長空，已將那兩枚銀針一齊打落地上。

這暗器來得先聲奪人，李莫愁雖是悍悍，也是大吃一驚，隨手將那少年放落，縱身過去拾起一看，原來只是一顆極平常的小石子，她想：「我眼睛受傷，先避他一避再殺。」身隨意轉，手掌拍出，擊向程英的後心，她是要傷了程瑤二女，以成血印示警的九個手印之數，再圖後計。

手掌剛要碰到程英後心，右眼一瞥之下，是她野中繫着一條錦帕，素

神雕俠侶

(三十四)

底紅花，正是當年自己精心綉就，贈給黨中人之物。她呆了一呆，掌力倏地收回，往日的柔情蜜意，瞬息間在中心滾了幾轉，她一見這塊錦帕，已知國展平的用意，心想：「他雖與那姓何的賤人成親，心下始終沒忘了我，這塊帕兒也一直好好放著，他求我饒他後人，我到底饒是不饒？」一時心意難決，決定先跪了陸無雙再說。

拂塵抖處，塵尾擊向陸無雙後心，陽光耀眼之下，却見她頸中也繫著一條錦帕，李莫愁「噢」了一聲，心道：「怎麼有兩塊帕兒？定有一塊是真的。」拂塵改擊為捲，裹住陸無雙頸中，將她倒拉轉來。

就在此時，破空之聲又至，一粒石子向她後心直飛而來，李莫愁回過拂塵，向那石子打去，這一擊也是極準，剛好打中石子，猛地兇口一痛，掌心發熱，全身不自主的震了一震。

這樣，小小一顆石子。

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE., YANGGUEVER 4, B. C.

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

譯稿及撰
文件契約
中西書信
 Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
 209 E. Hastings St Vancouver 8

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話: MU 4-8534

專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖隔啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

KONG SIK CO.
27, PENDEL ST. 髮絲先公司 ANGLO-CHINESE

電話 MU 3-4929

專辦大貨
中國絲髮男女
雲肩繡及水松
雲官燈家具蘇
繡貨應有盡有
條印便函索即

精造
各款小衫線衫
褲及館用衣樓
女衫內衣廚簾
身拾布茶巾旅
床布枕套毛巾
綢大量賣歐

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511 ;

本館主人	忠誠服務	本館全人	價錢另計	石碑銅碑	石牌銅碑	八十五元	取價錢式	棺木車輛	包括山地	全部喪事	一律歡迎	規模大小	專辦喪事	本館殯儀
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Funeral Directors Mr. "R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.
廣三 - 號哥林比亞街 電話 MU. 4-8871

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮 榮 臘 味 製 造 廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.

電話 254-3153 式五四-叁壹五三

INDUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH GHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN,
VOLVO, JEEP,
請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tvey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-4299

HAZELWOOD HOTEL	
444 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.	
電話 MU 3-9552	
房間百二 長住暫居 新裝電機 升降梯 暖氣熱水 時代房舍 來往便利	位近華區 招呼週到 床褥清潔 日夜供應 以上應有 價格相宜 租賃隨時

請訂閱

旅加華僑英文刊鈔

華埠雜誌 一半月刊

報導全加華僑情況。登載全埠華僑勸
。爭取改善華僑待遇。每期注意國
皮消息。新華僑研究英文圖書媒介。
又並茂。所寄無誤。流傳訂覽。

訂 費 表

Name _____

Address _____

City _____

報費全年六元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS

450 E. Hastings St. Apt. 201, V.I.C.

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.

電話 683-7268

新到電器：

一開度箱、備有各種
玻璃杯、磁刀、
廚房用具等發售
及男人磨刀機士
目錄印備函索即
實昭立總司理

德國及丹人摩力
刀肉刀、樹仔牌
刀、雙剪刀、打
國的市打廚刀、
市裁縫剪刀、基
IKU 刀杆、法
齊備。價平貨美
對刀等研器、皮
術師光顧。額外

欲知世界事 欲增廣見聞

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，體備自動電報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社等通訊社之長期電訊特約

本報價目表

(雲城埠漢到)	每月壹元六毫	每元八毫	半年九元
(雲埠郵寄)	每月壹元七毫五	每元二毫五	半年廿零
(加局郵寄)	每月壹元七毫五	每元壹毫	半年十元零
(美墨各國)	照雲埠郵寄價目		

本報除星期日及例定休假日外，皆出版，無論訂閱久暫，報費均請先(或因事終止。隨時照計奉還存餘報

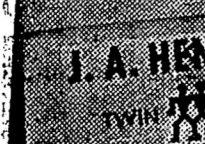
驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋

Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
SU 1-8829

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理想髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

達
明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化鐵櫃
鑲胎光潔無任歡迎
日安電話 826740



另有德國市必嗟
 中國樣菜刀全鋼
 鋒利光刀桑刀兩
 種

又辦到德國
 仔人嗟中國
 樣菜刀全鋼
 製成非常鋒
 利耐用每張

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____

通訊處 Address _____

埠名 City _____ 區域 Zone _____

省份 Prov. _____

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 票紙 Cheques ☐

(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐

(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理。轉寄新址。)

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加國
泰
興
有
限
公
司
雲
埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

大紅咸旦 五彩皮旦
香甜菜脯 新大蠔豉
粉葛蓮藕 芋仔馬蹄
新黃花同 大三牙白

本土瓜菜 域多利苦瓜上市
代理：詒厥齋各式藥酒

專車送貨 快捷妥當

華埠大拿加

元發公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

新電話 682-6574 682-6575

新到大幫

唐山糯米	花旗糯米
靚紅咸蛋	新栗肉干
大塊棕葉	去壳綠荳
花旗蝦肉	天津紅荳

秘魯發菜綠豆

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修裝改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-91

家處村
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

備有新銀禮服方便顧客

HUGO C ORRE
 曉哥 柯氏
 水 暖
 承慶修理與改裝。各種熱
 水暖汽。煤油與煤汽爐。
 電力掃通清潔去水壅。在
 華區服務有三十餘年。工
 作妥當。價錢克己。隨時
 應命。
 電話 AL 5-0495, MU 4-2317

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD
 1355 Parker Street
 Vancouver, B. C. AL 5-3221

粗 麵 · 炸 麵 (中西餐館合用)
 全 蛋 干 麵
 淨 干 麵
 銀 絲 炒 麵
 零沽發行 歡迎索樣

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St

溫哥華
公證人
陸人

遺囑

及辦理各種文件
代理買賣買賣

樓存稅銀行二樓臨街夾
片打街請由正門入可矣



電話 MU. 1-6513
